



synchromatic

1215

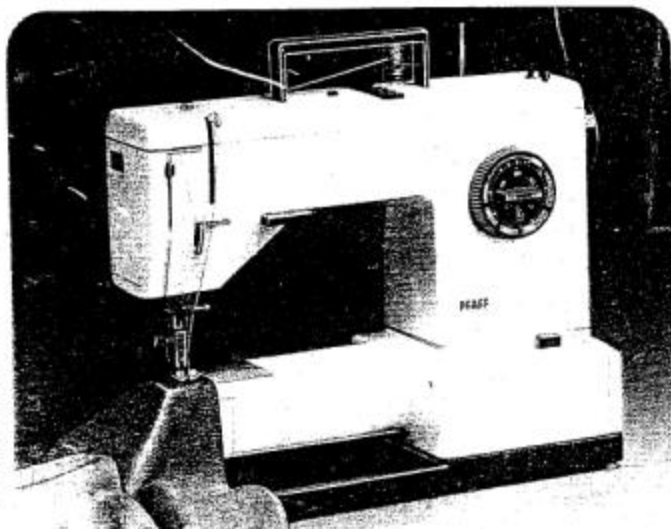
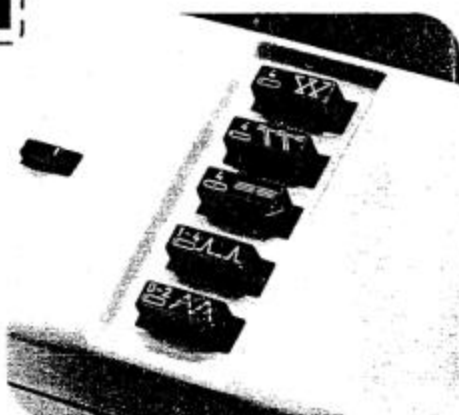
Gebruiksaanwijzing

SINDS 1929

**matri**  
NAAIMACHINES

DEVENTER

Lange Bisschopstraat 9  
Tel. 0570 616 38 3



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

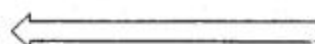
*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

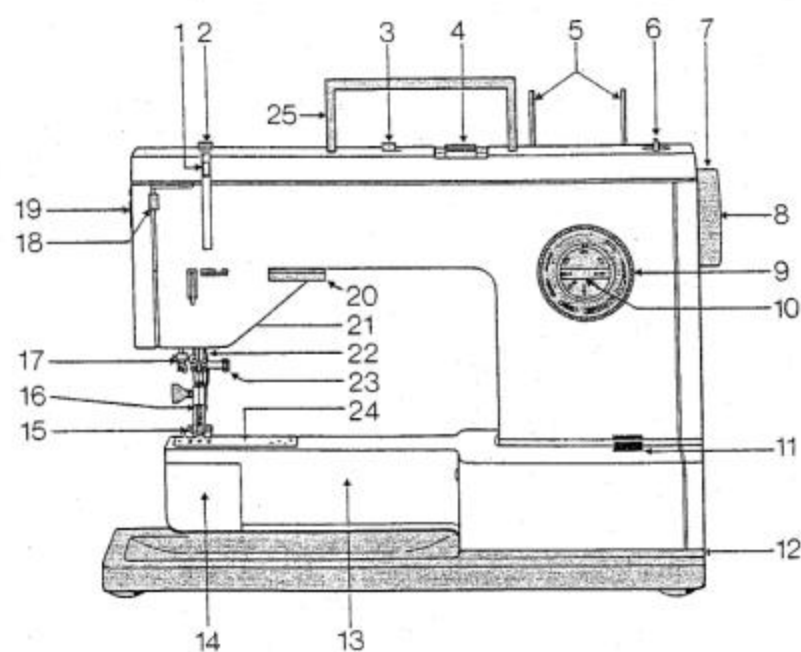


Deze pagina naar buiten uitslaan

## Inhoud

Aanschuiftafel .....	22
Accessoireslade .....	2
Afhechten .....	9
Algemene afstelknop .....	8
Bovendraad inrijgen .....	6
Bovendraadspanning .....	10
Draadafsnijder .....	12
Draadinsteker .....	7
Dubbel stoftransport .....	11
Electrische aansluiting .....	3
Extra accessoires .....	25
Garantie bewijs .....	29-30
Knoopsgaten .....	20-21
Koffer afnemen .....	1
Lampje verwisselen .....	23
Naaimechanisme uitschakelen .....	4
Naaivoetjes .....	16
Naaivoetjes verwisselen .....	13
Naald verwisselen .....	12
Naaldstand .....	9
Nuttige steken .....	14
Nuttige-steek-combinaties .....	15
Opbergbakje .....	1
Opheffen van kleine storingen .....	24
Onderdraad naar boven halen .....	7
Overlocknaad .....	18-19
Rechte steek .....	8
Reinigen en smeren .....	23
Speciale voetjes .....	17
Spoelen .....	5
Spoel in het spoelhuis .....	5
Spoelhuis in de machine .....	6
Spoelhuis uit de machine nemen .....	4
Spoelspanning .....	10
Stekentabel .....	26-28
Stofaandrukker .....	11
Voetpedaal .....	3
Zigzag steken .....	8

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Compact-koffer

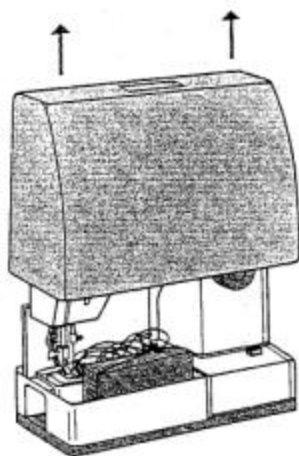
De koffer dient bij het compact model alleen als afsluit-deksel van de machine.

### Opbergbakje

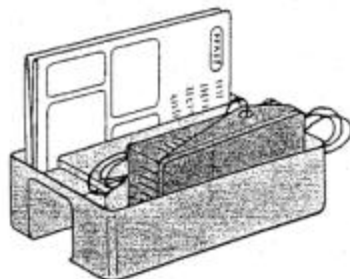
Het opbergbakje van de machine nemen door het naar links van de arm weg te schuiven. Zoals u dit vakje aantreft bij uitpakken van de machine (afb. 2) kunt u het ook weer opbergen en om de arm schuiven.

### Handgreep

De handgreep kan in de richting van de pijl omgeklapt worden (afb. 3).

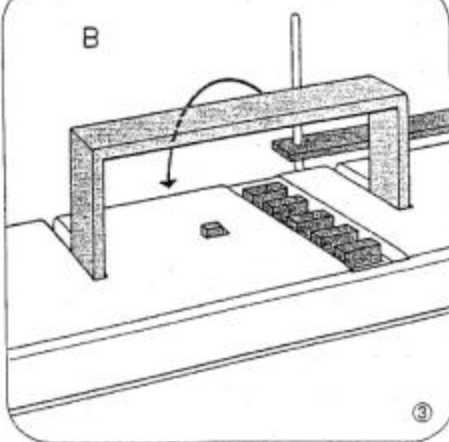


A



②

B



③

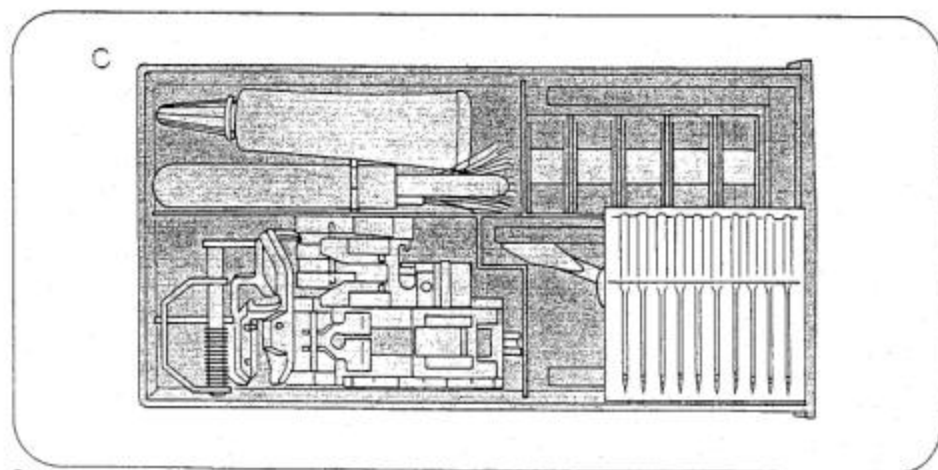
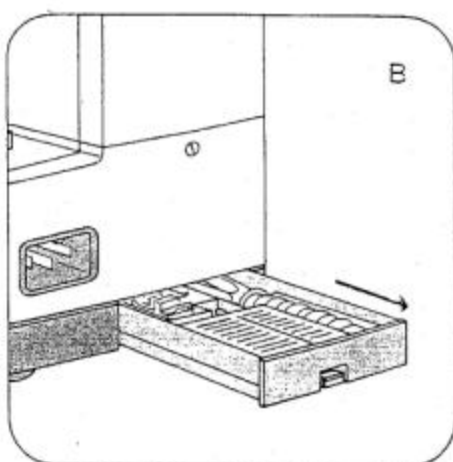
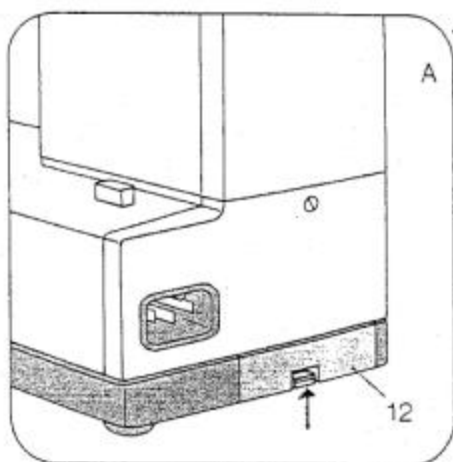
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Accessoireslade

Bij der Pfaff Compact is het toebehoren in een ingebouwd uittrekbaar vak opgeborgen. Het bevindt zich aan de rechterzijde van de machine onder het handwiel.

Toets in de richting van de peil licht naar boven drukken (afb. A) en gelijktijdig het vakje 12 uit de machine halen (afb. B).

Afbeelding C laat zien, hoe de accessoires in de lade worden opgeborgen.



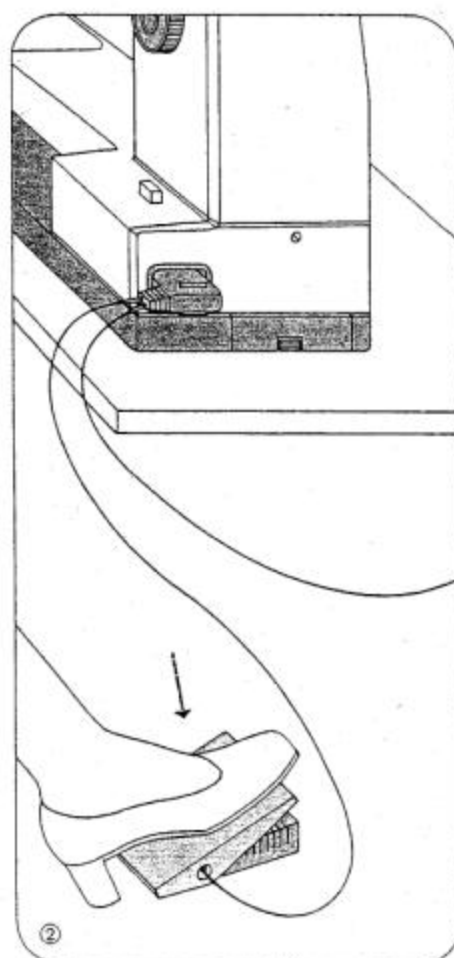
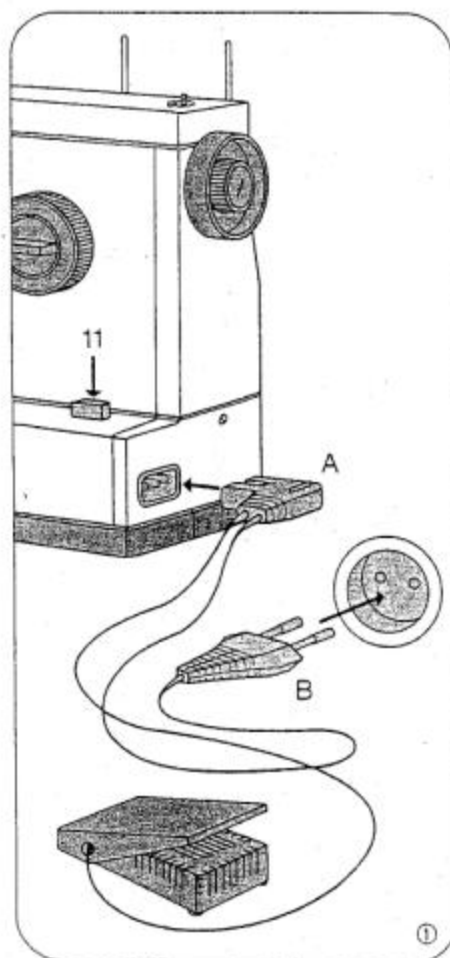
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Electrische aansluiting

Eerst stekker A in de machine steken, daarna stekker B in het stopcontact. De machine is aangesloten en staat gebruiksklaar als het lampje brandt. Daarvoor hoofdschakelaar 11 indrukken (afb. 1).

### Voetpedaal

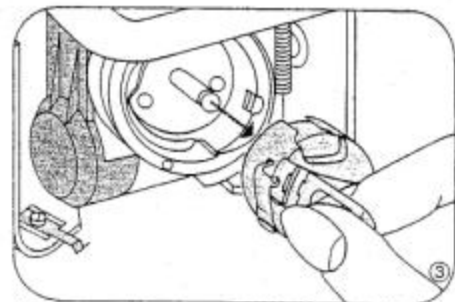
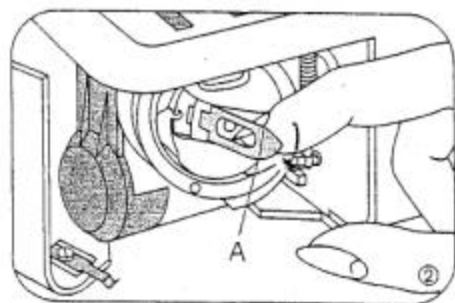
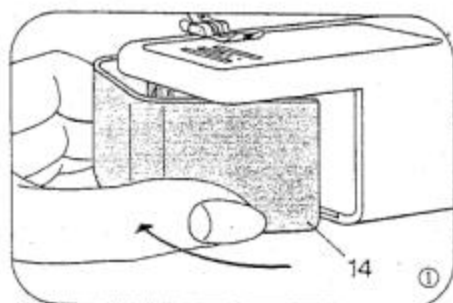
Zet de voetweerstand op een gemakkelijk bereikbare plaats op de vloer. Hoe dieper het pedaal wordt ingedrukt, des te sneller zal de motor (dus ook de machine) gaan draaien (afb. 2).



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

#### Spoelhuis uit de machine nemen

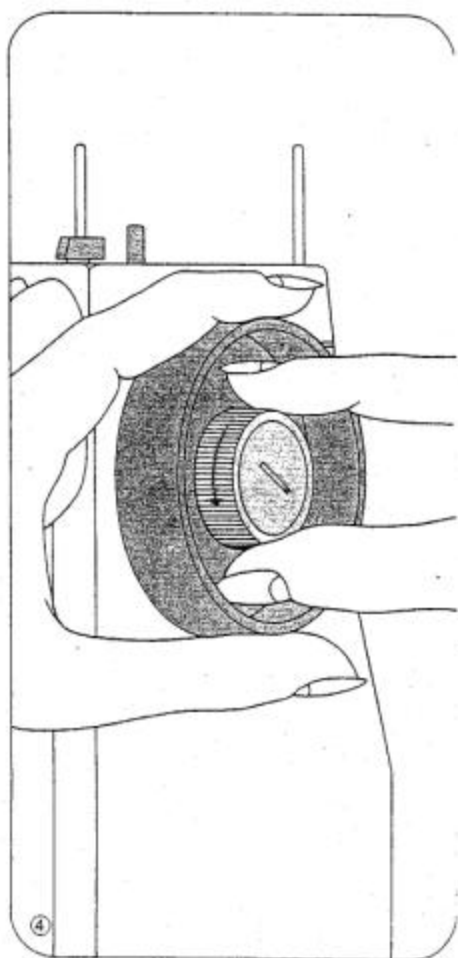
Afsluitkap 14 openen (afb. 1). Trek klepje A van het spoelhuis naar u toe en haal het spoelhuis uit de machine (afb. 2 + 3). Zolang klapje A wordt vastgehouden, kan de spoel niet uit het spoelhuis vallen.



#### Naaimechanisme uitschakelen

Om te spoelen moet het naaimechanisme uitgeschakeld worden. Het handwiel vasthouden en ontkoppelingsschijf 8 losdraaien (afb. 4).

Na het spoelen weer vastzetten.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Spoelen

Naaimechanisme uitschakelen (zie blad. 4 afb. 4.).

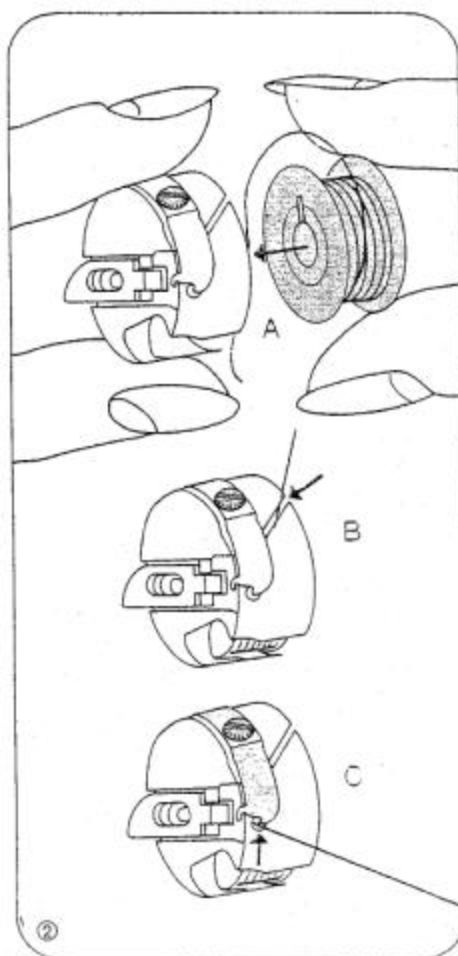
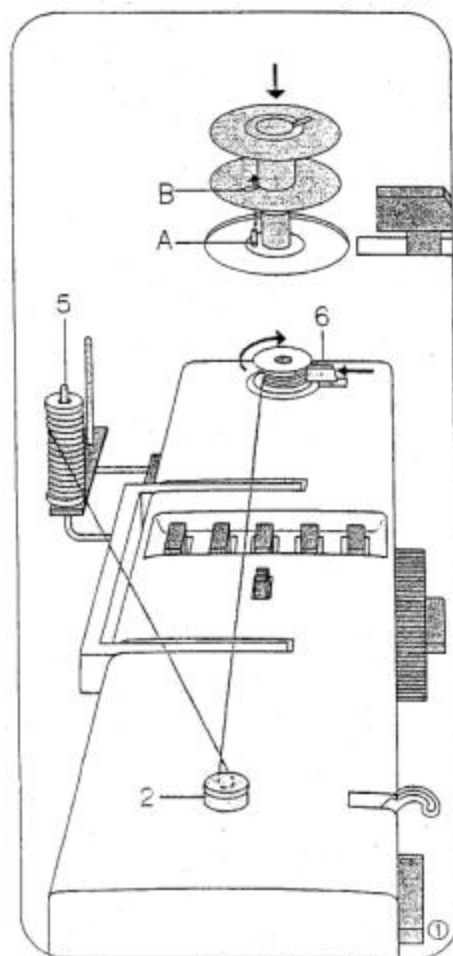
Afb. 1: spoel op de spoelhouder A leggen. Klokje garen op garenpen 5 zetten en de draad volgens tekening om spoelspanning 2 leggen. De draad enige keren om het spoeltje wikkelen en knop 6 tegen het spoeltje drukken.

Als de spoel vol is, slaat de spoelwinder automatisch af. Naaimechanisme weer inschakelen.

### Spoel in het spoelhuis

Afb. 2: de volle spoel in het spoelhuis plaatsen, met de aflopende draad van u af (A).

Dan de draad in gleuf B onder het veertje door naar opening C trekken.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

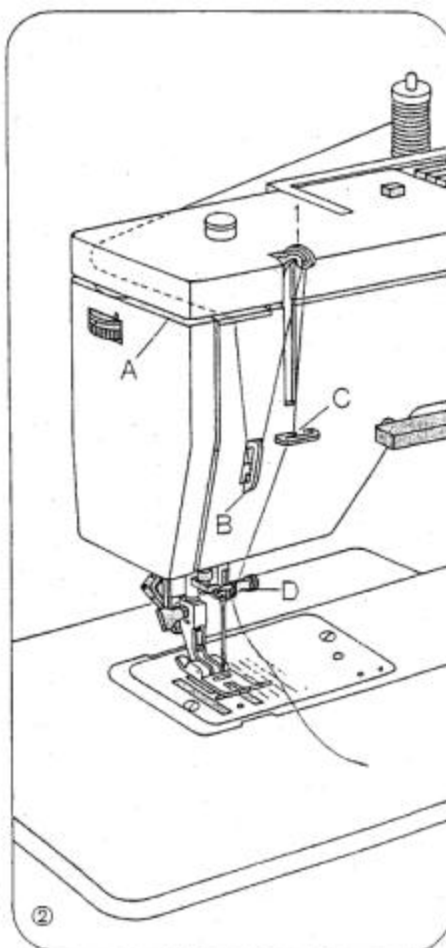
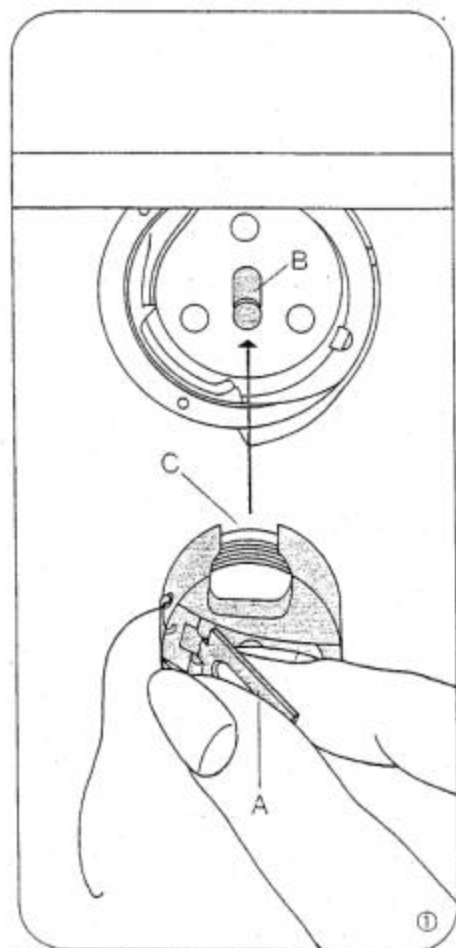


### Spoelhuisje inzetten

Klepje A vastnemen en het spoelhuisje op pen B schuiven. Opening A moet naar boven staan. Klapje A loslaten en met een lichte druk-tot u een klik hoort – controleren of het spoelhuis vaststaat (afb. 1).

### Bovendraad inrijgen

De draad van het garenklosje door gleuf A naar B en draadhevel 1 trekken. Daarna door de geleidingen C en D (afb. 2).



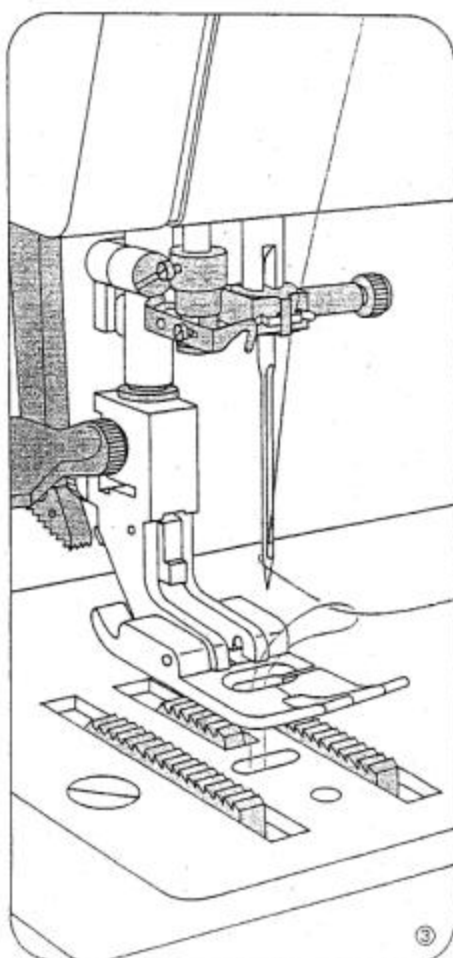
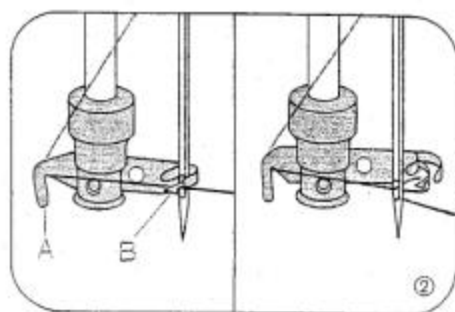
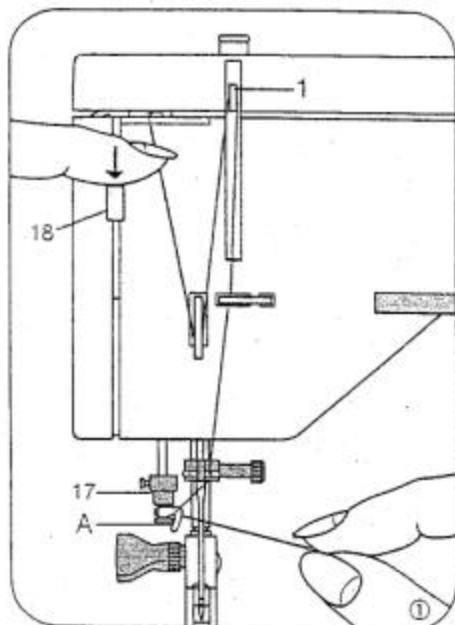
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Draad in de naald met de ingebouwde draadinsteker

De naald in de juiste stand zetten door het handwiel naar u toe te draaien tot draadhevel 1, (afb. 1) gelijk staat met de gleuf onder het bovendecksel. Draadinbrengtoets 18 helemaal naar beneden schuiven, de draad om haakje A en onder haakje B tegen de naald leggen (afb. 2). Toets 18 en de draad gelijktijdig loslaten. De draad wordt met een lus door het oog van de naald getrokken (afb. 3).

### Onderdraad naar boven halen

Neem de bovendraad losjes in de linkerhand en draai het handwiel een volle slag naar u toe. De spoeldraad komt dan door het naaldgat omhoog. De beide draadeinden naar links onder de voet leggen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Algemene afstelknop

Met de buitenring op de algemene afstelknop wordt uw machine ingesteld op rechte en zigzagsteken.

De buitenring is in beide richtingen draaibaar.

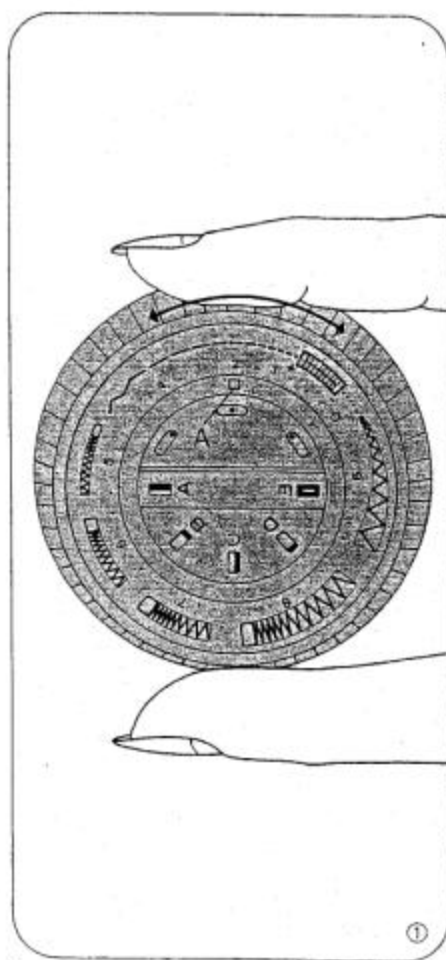
Het rode blokje A (in tekening 1 en 2 rose gekleurd) is de instelmarkering.

Zone 0-4 is de instelling voor de rechte steek. Naar 4 worden de steken groter, en naar 0 kleiner. Op 0 transporteert de machine niet meer.

### Zigzagsteken

Instelmarkering rood blokje A (op tekening 2 rose gekleurd).

- De zones 5, 6, 7 en 8 staan voor de zigzagbreedtes, waarbij 5 het smalst en 8 het breedst is.
- Als de buitenring rechtsom gedraaid wordt, komen de zigzagsteken verdeeld uit elkaar te liggen.
- Bij zone 9 lopen de steken van smal tot breed.
- Tussen 4 en 5 ligt een lange smalle zigzagsteek.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Naaldstand

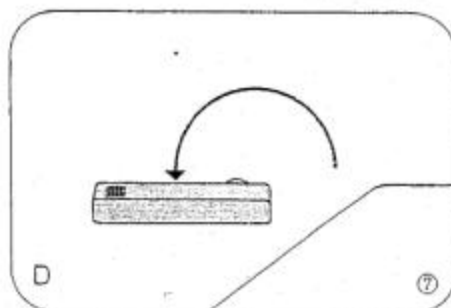
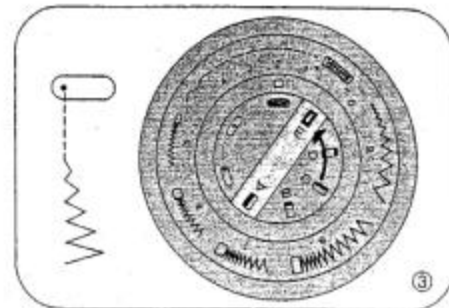
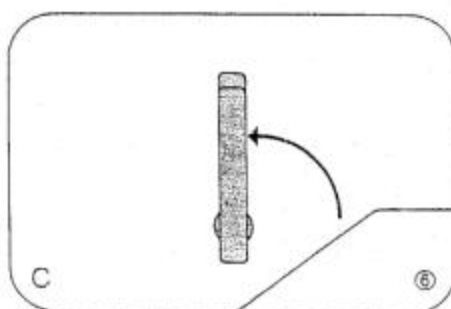
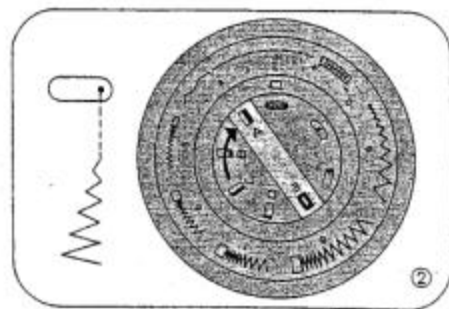
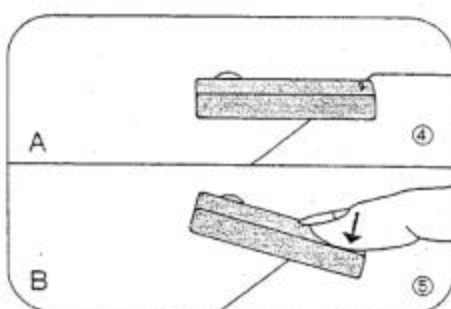
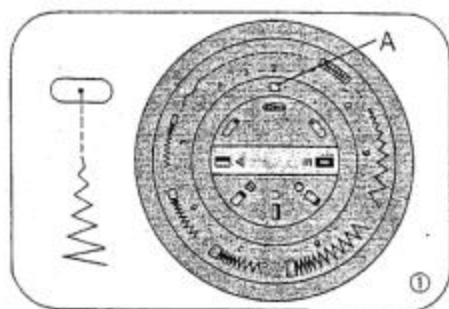
Voor verschillende werkzaamheden moet de naaldstand veranderd worden. De naaldstand is in te stellen d.m.v. greep 10. Greep 10 is zowel links-als rechtsom draaibaar.

-  = naaldstand midden (normaal tek. 1)
-  = naaldstand rechts (tek. 2)
-  = naaldstand links (tek. 3)

### Achteruit stikken en transporteur laten zakken

Toets 20 heeft de volgende functies.

- A = vrije stand (tek. 4)
- B = de toets ingedrukt houden en de machine stikt achteruit (tek. 5). Te gebruiken om af te hechten
- C = toets omhoog, de machine blijft achteruit stikken (tek. 6 vaste stand)
- D = transporteur laten zakken. Toets 21 naar links kantelen (voor stoppen vrij borduren tek. 7)



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### Bovendraadspanning 19

Afb. 1: "Instelmarkering A".

De normale spanning ligt in de groene zone, tussen de nummers 3 en 5. Hoe hoger het nummer des te vaster de spanning.

### Spanning van de onderdraad

Afb. 2: "Instelschroefje B".

Naar links draaien = losser.

Naar rechts draaien = vaster.

Afb. 3: C = perfecte draadspanning.

D = bovendraad te los, of

onderdraad te vast.

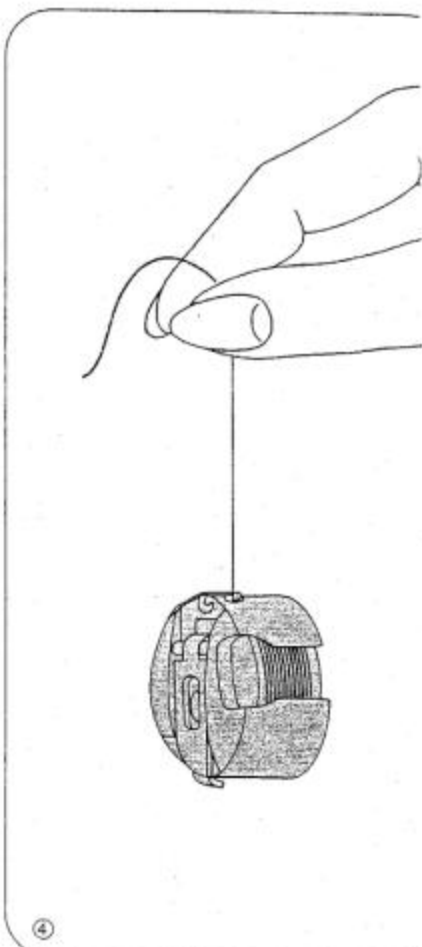
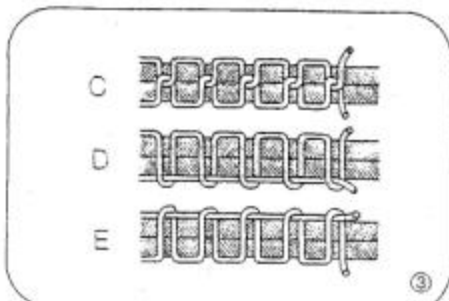
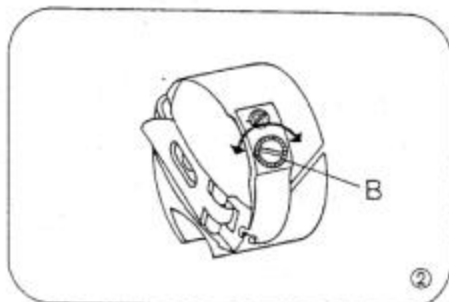
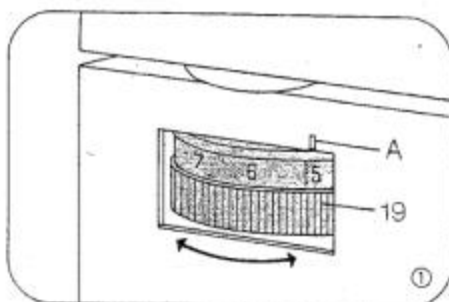
E = bovendraad te vast, of

onderdraad te los.

### Spanning van de onderdraad

Meestal wordt de onderdraadspanning van de machine goed afgesteld afgeleverd en kunt u alles regelen met bovendraadspanning (afb. 1).

Afb. 4: Het einde van de draad van een volle spoel in het spoelhuis tussen duim en wijsvinger nemen. Spoel met spoelhuis aan de draad hangen. Het spoelhuis mag niet uit eigen beweging naar beneden vallen maar, moet met een lichte opwaartse beweging van de hand 1 cm. naar beneden vallen en zichzelf weer opvangen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Stofaandrukker

De stofaandrukker 21 heeft 2 standen:

Afb. 1: "A naaivoet omhoog"

(nodig voor het draaien van de stof en wegnemen van het werkstuk).

Afb. 2: "B naaivoet naar beneden"

(tijdens het naaien)

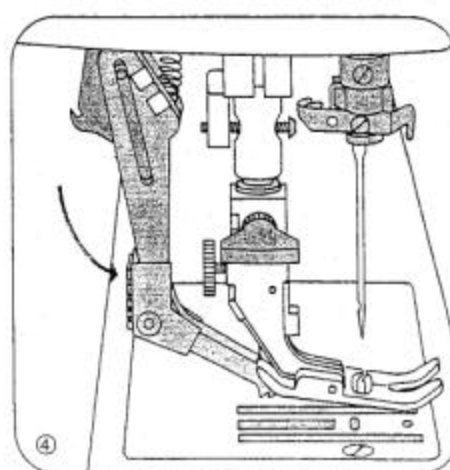
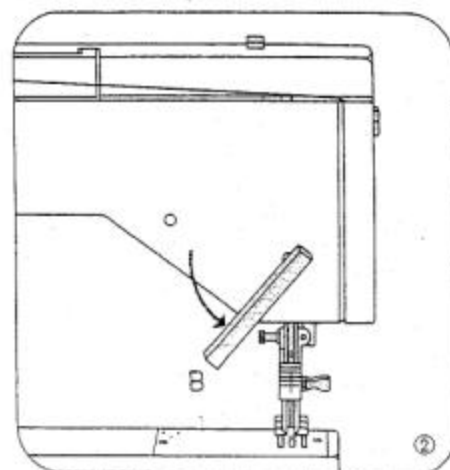
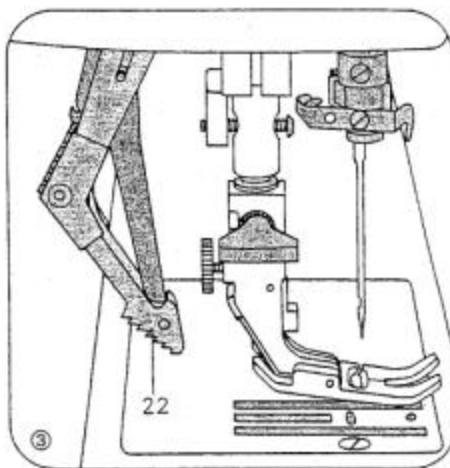
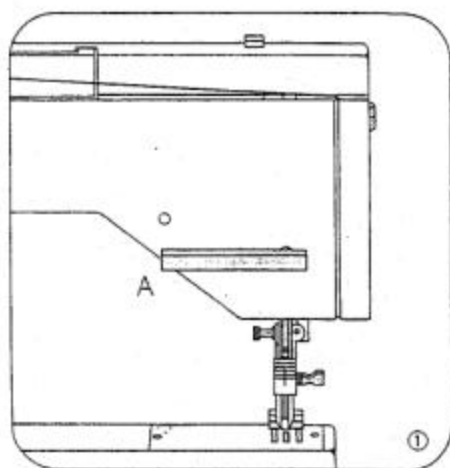
### Dubbel stoftransport

(Synchrontransport)

Door het gebruik van het dubbel stoftransport kunnen de stoflagen niet meer verschuiven.

"Inschakelen": Naaivoet omhoog, dubbel stoftransport 22 naar beneden trekken en paar u toe halen tot dat het in de geleiding van de naaivoet rust (afb. 3).

"Uitschakelen": Naaivoet omhoog, dubbel stoftransport iets naar beneden trekken en naar achteren wegschuiven (afb. 4).



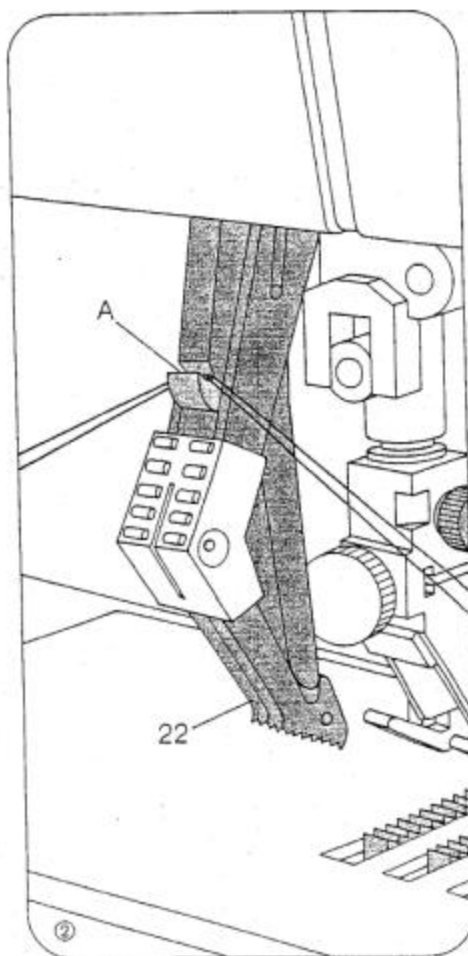
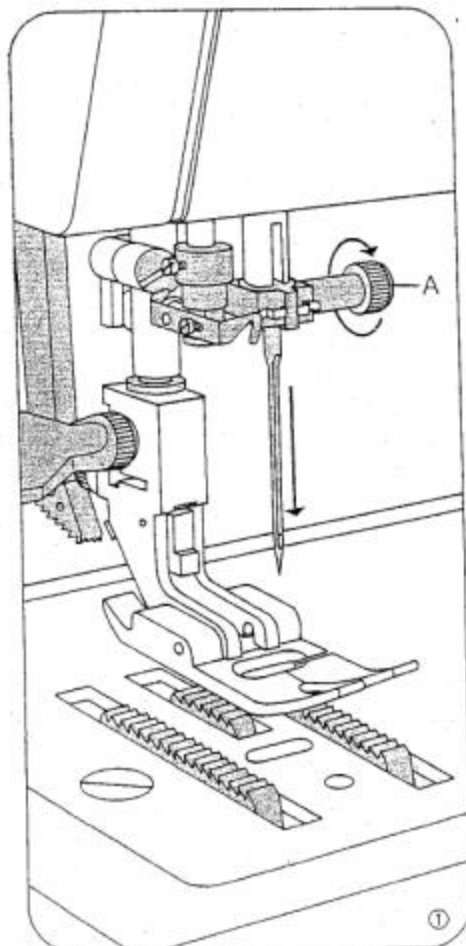
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

#### Naald verwisselen

Naald in de hoogste stand plaatsen.  
Naald vasthouden, schroef A losdraaien en de naald uit de houder nemen.  
Schuif de nieuwe naald systeem 130/705 H zover mogelijk naar boven met de platte kant naar de achterzijde.  
Schroef A vastdraaien (afb. 1).

#### Draadafsnijder

De draadafsnijder A zit aan de achterzijde van het dubbel stoftransport (22).  
Nadat U met Uw werkstuk klaar bent, dit naar de achterzijde wegnemen.  
De draad over de afsnijder leggen en naar beneden afsnijden.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Naaivoetjes verwisselen

De stofaandrukker 21 in de hoogste stand plaatsen. Het dubbel stoftransport vrijzetten.

Afb. 1:

De rode knop A, aan de voorzijde van de houder indrukken. Het voetje valt nu van de houder.

Bij het aanzetten van een ander voetje moet asje B in uitholling C klikken.

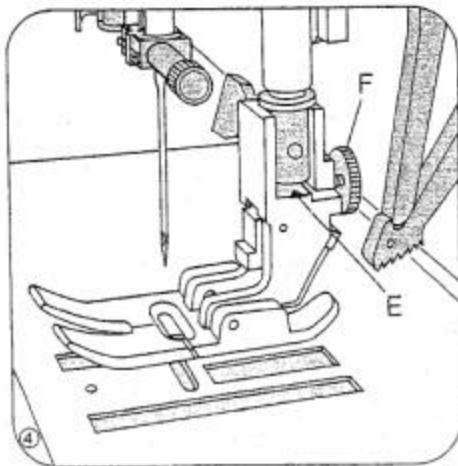
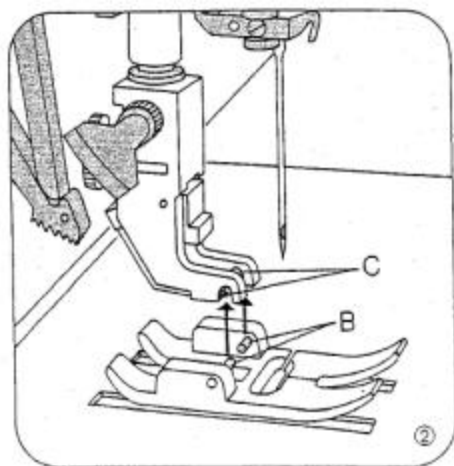
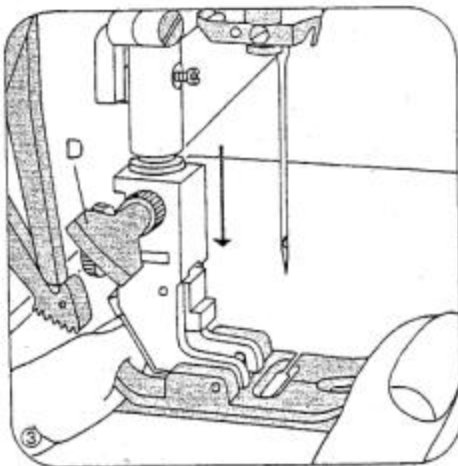
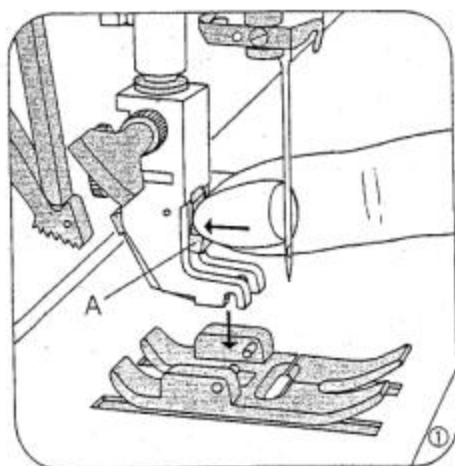
Afb. 2:

Het gewenste voetje onder de naaivoethouder leggen en met de linkerhand op zijn plaats houden.

Afb. 3:

De stofaandrukker laten zakken en het voetje intussen zo schuiven dat stift B in uitholling C klikt. Klikt de voet niet vanzelf in, dan even op schroef D drukken. Met schroef D wordt de naaivoethouder vastgezet.

Gleuf E en schroef F zijn voor het vastzetten van het overlockapparaat.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



### Nuttige steek automaat

Afsluitkapje 4 omhoog zetten.

A = Gestikte zigzag

B = Blindzoomsteek

C = Drievoudige stretch steek

D = Overlock steek

E = Overhandse steek

3 = Druktoets voor het uitschakelen van de automaat.

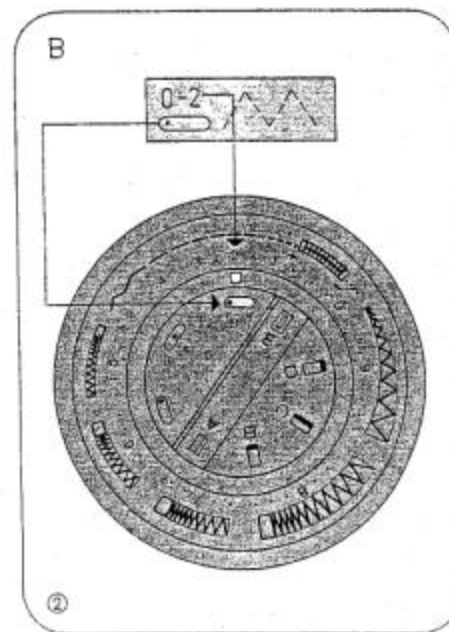
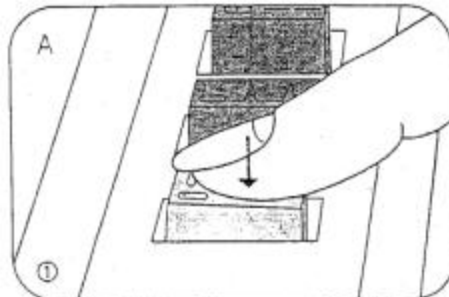
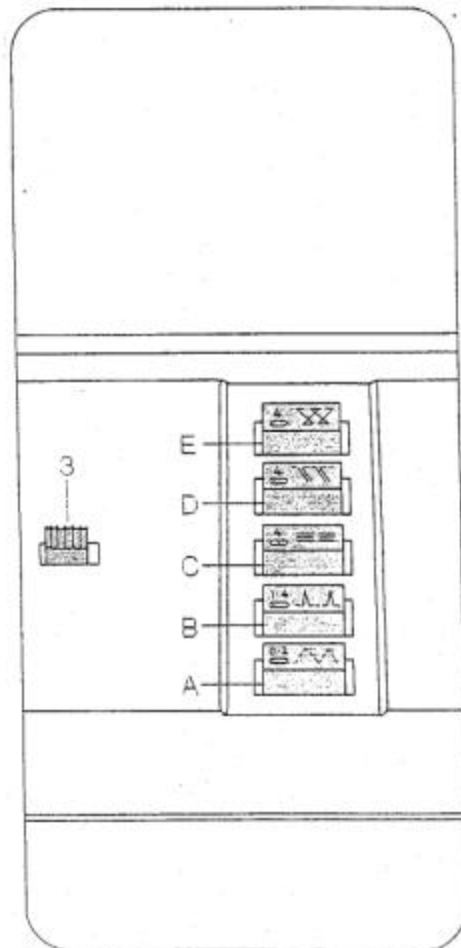
In de programmatabel op de bladz. 26-30 staan de steken en steekcombinaties, met tips voor het toepassen, aangegeven.

### Nuttige steken instelling

Op de toetsen is de steeklengte en de naaldstand aangegeven die bij de nuttige steek horen (zie afb. 2).

Afb. 1: A = Toets indrukken.

Afb. 2: B = Buitenring instellen op steeklengte 2, greep 10 op naaldstand links, let op markering rood hokje.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

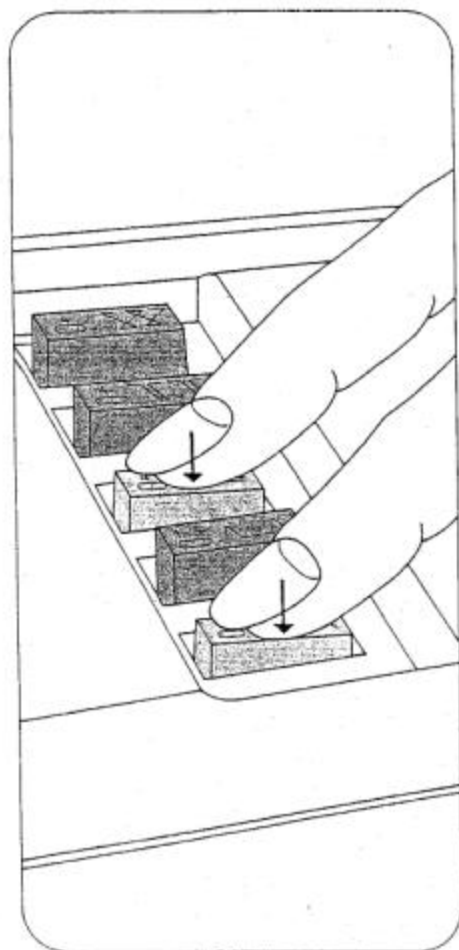
### Nuttige steek combinaties

Twee toetsen tegelijk indrukken, geeft meer mogelijkheden.

- I Wafelsteek: toetsen A + C samen indrukken, steeklengte 4, naaldstand links
- II Pulloversteek: toetsen B + C samen indrukken, steeklengte 4, naaldstand links.

### III Afwerknaad:

Instellen: toetsen B + C, steeklengte 0  
naaldstand links, uitschakeltoets 20  
omhoog zetten.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Naaivoetjes

0 = Normale naaivoet:

Voor alle werkzaamheden die geen speciale voet vereisen.

1 = Doorkijkvoet:

Voor siersteken en knopen aanzetten.

2 = Overlockvoet:

Samen met het overlockapparaat gebruiken (zie bladz. 18-19). Zonder overlockapparaat kan de voet gebruikt worden voor het afwerken van naden in dunne stoffen.

3 = Blindzoomvoet

4 = Ritssluitingvoet

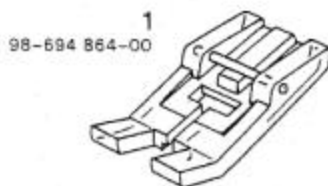
5 = Knoopsgatenvoet

6 = Stopvoet

Bij de voetjes 0, 2 en 3 kan het dubbel stoftransport gebruikt worden.



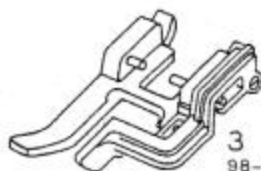
0  
93-042 967-00



1  
98-694 864-00



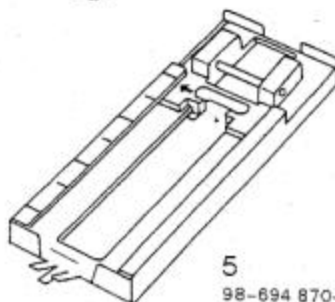
2  
98-694 861-00



3  
98-694 866-00



4  
98-694 859-00



5  
98-694 870-00



6  
93-042 960-91

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### Speciale naaivoetjes

#### Ritssluitingvoet

De ritssluitingvoet aan de rechter- of linker kant aanklikken. De naaldstand rechts of links instellen.

De tandjes van de ritssluiting lopen rechts of links buiten de stof.

Afbeelding 1: De voet is links aangeklikt, de naaldstand is op links ingesteld en de tandjes lopen links buiten de stof.

Afbeelding 2: De voet is rechts aangeklikt, de naaldstand is op rechts ingesteld en de tandjes lopen rechts buiten de stof.

Het steekgat in het midden van de voet voor een naadritssluiting. Hierbij moet de

voet in het midden aangeklikt worden en de naaldstand staat in het midden. De tandjes van de rits lopen in de rillen van voet-zooltje.

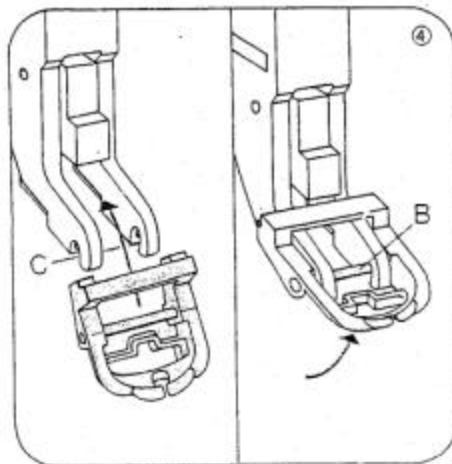
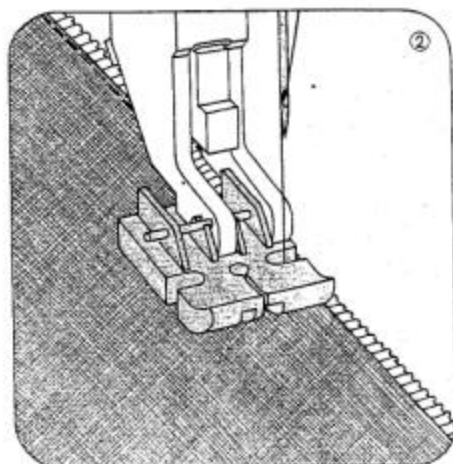
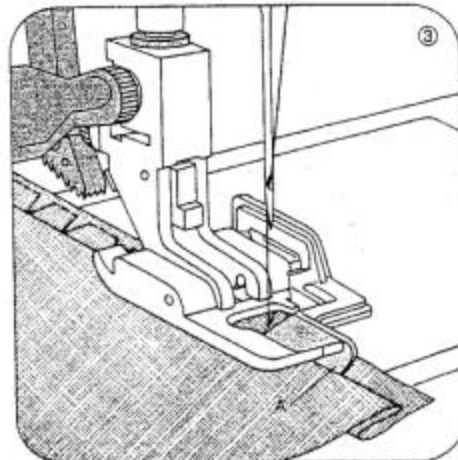
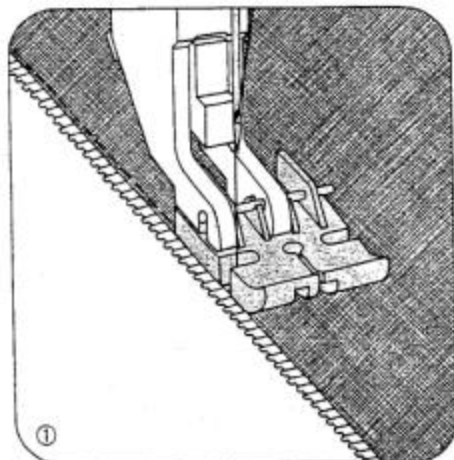
#### Blindzoomvoet (afb. 3)

Tijdens het blindzomen moet de vouw van de bovenstof langs geleiding A lopen.

De insteek van de zigzagsteek wordt met de naaldstand geregeld.

#### Stopvoet

De stopvoet tussen de vork van de voethouder schuiven. Druk de voet van u af, daarna aan de voorkant omhoog, zodat asje B in uitholling C klikt. Afb. 4



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Overlock instellen

Het dubbel stoftransport vrijzetten en de overlockvoet aanklikken. Schroef B iets losdraaien (afb. 1).

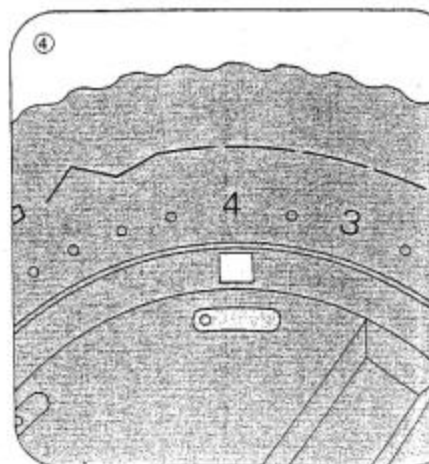
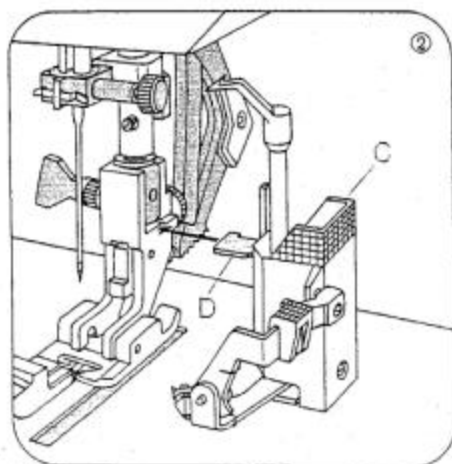
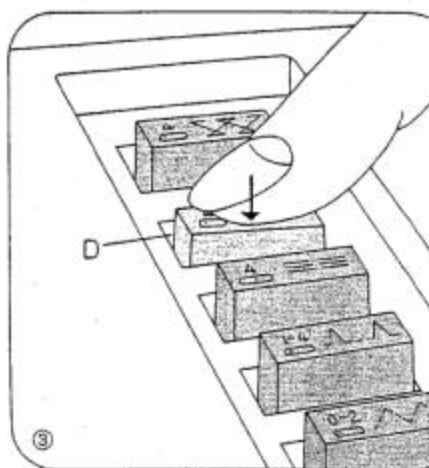
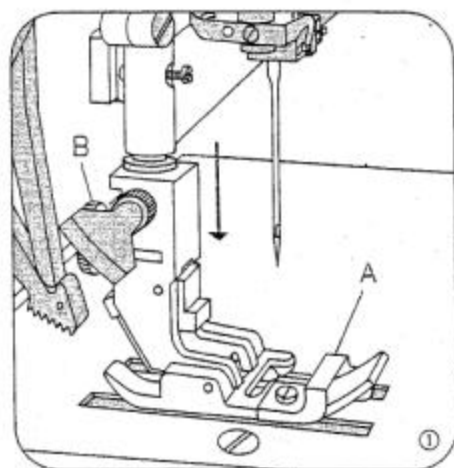
Dan de stofaandrukker naar beneden zetten. Het overlockapparaat C bevestigen. Schuif daarvoor bevestigingsplaatje D, zover mogelijk, in de gleuf van de naai-voethouder (afb. 2). Daarna schroef B vastdraaien.

Nu overlockstoets D indrukken (afb. 3). D naaldstand op links instellen en de buiten ring op 4 zetten (afb. 4).

Het dubbel stoftransport weer inschakelen

### Attentie:

Het overlockapparaat kan alleen gebruikt worden met de op deze pagina's aangegeven instellingen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Overlocknaad

Met de overlocksteek, gecombineerd met overlockvoet- en apparaat, wordt de naad gelijktijdig gestikt en afgewerkt met een randdraad aan de buitenkant van de naad. Laat het naaiwerk met de buitenkant van de naad, tegen de geleiding E van de voet lopen (afb. 1).

Na het beëindigen van de naad, de steek afmaken en de voet omhoog brengen.

### Dan de draadafwerper F indrukken

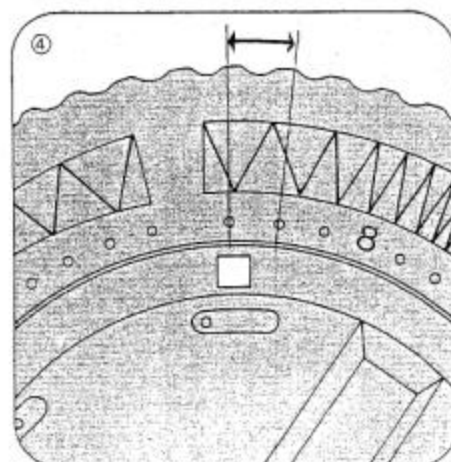
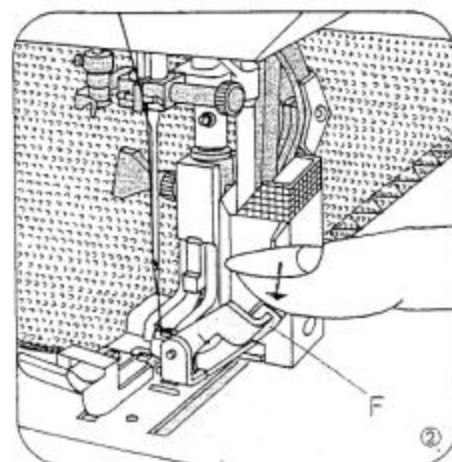
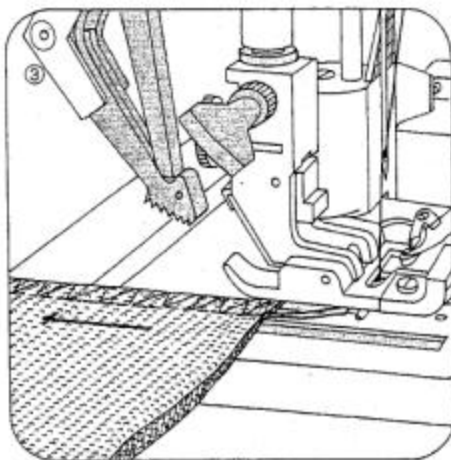
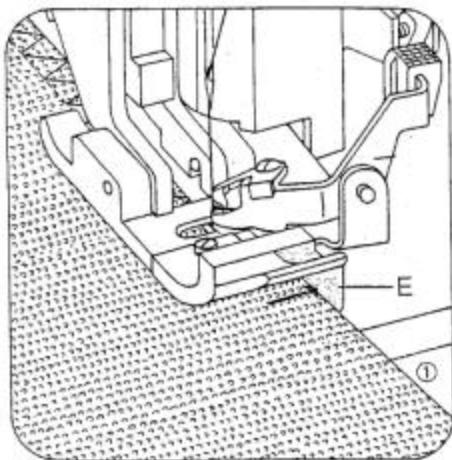
(afb. 2), hierbij komt de draad vrij van het

overlockapparaat. Nu het naaiwerk naar de achterkant wegnemen en de draden afsnijden (afb. 3).

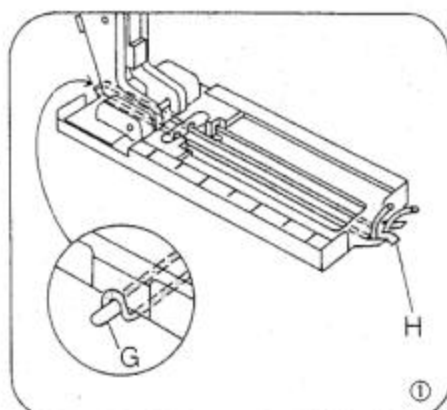
### Afwerknaad

Als de overlocktoets is uitgeschakeld en de buitenring op een van de twee punten, links in de zigzagzone 8, is ingesteld (afb. 4) dan kan de stof afgewerkt worden met een randdraad aan de buitenkant van de stof.

Bij deze naad de bovendraadspanning op 3 zetten.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

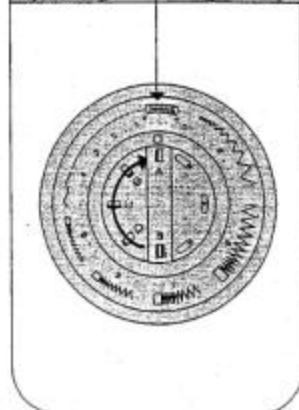
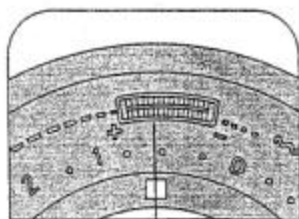
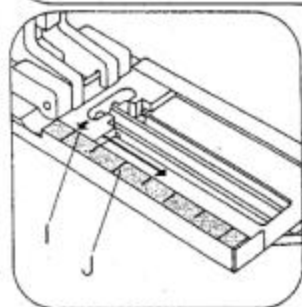


### Knoopsgat instellen

Knoopsgatenvoet aanklikken.

Automaat uitschakelen. De vuldraad, met een lus onder de voet door, om nokje G leggen en aan de voorkant van de voet vastklemmen in uitsparing H (afb. 1). Tijdens het naaien loopt pijl I langs centimeter J (afb. 2). Hierdoor kunt u de lengte van het knoopsgat aflezen.

Greep 10 op het knoopsgat afstellen (afb. A). De buitenring in de knoopsgatzone zetten (afb. A).



A



B

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



Naar – steken dicht op elkaar.  
 Naar + steken verder uit elkaar.  
 De bovenspanning 1 tot 2 nummers lager  
 zetten.  
 De slede van de voet geheel naar u toe  
 schuiven.  
 Eerst een proef knoopsgat maken.

#### Knoopsgat maken

- A Eerste rups A stikken en de naald  
 boven de stof zetten.  
 B De greep naar rechts draaien op  
 symbool B 4 tot 6 trensstekken  
 maken, de naald boven de stof zetten.

- C De greep naar C draaien en de tweede  
 rups naaien. De machine loopt achter-  
 uit. De naald boven de stof brengen.  
 D De tweede trens maken, 4 tot 6 ste-  
 ken, hiervoor de greep 10 op symbool  
 D zetten.  
 E Greep 10 op symbool F zetten en enige  
 afhechsteken stikken.  
 F De vuldraad aantrekken en afknippen.  
 Het knoopsgat met een tornmesje  
 opensnijden.

Voor het volgende knoopsgat, greep 10  
 doordraaien naar symbool A. De slede van  
 de knoopsgatenvoet naar u toe trekken.



C



D

Voor een beter overzicht  
 is de knoopsgatenvoet  
 op de afb. weggelaten.



E



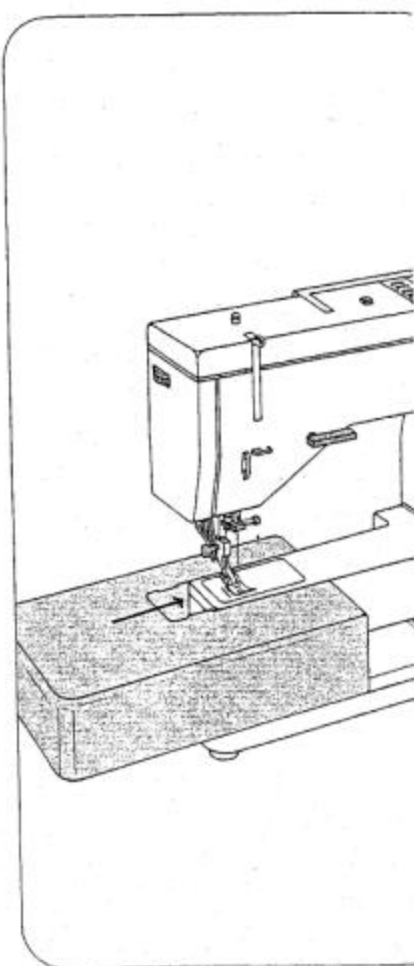
F

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



#### Aanschuiftafel

Het opbergbakje omdraaien en zover mogelijk om de vrije arm schuiven.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Lampje verwisselen

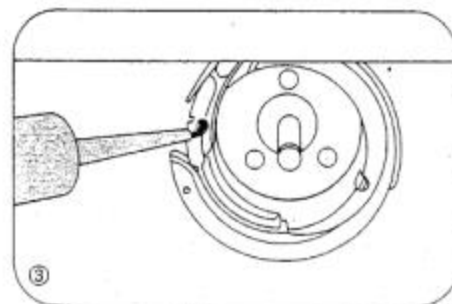
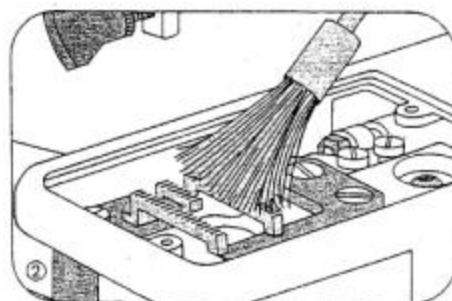
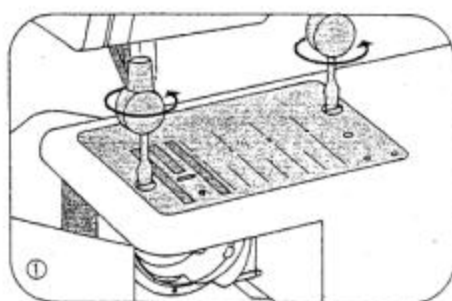
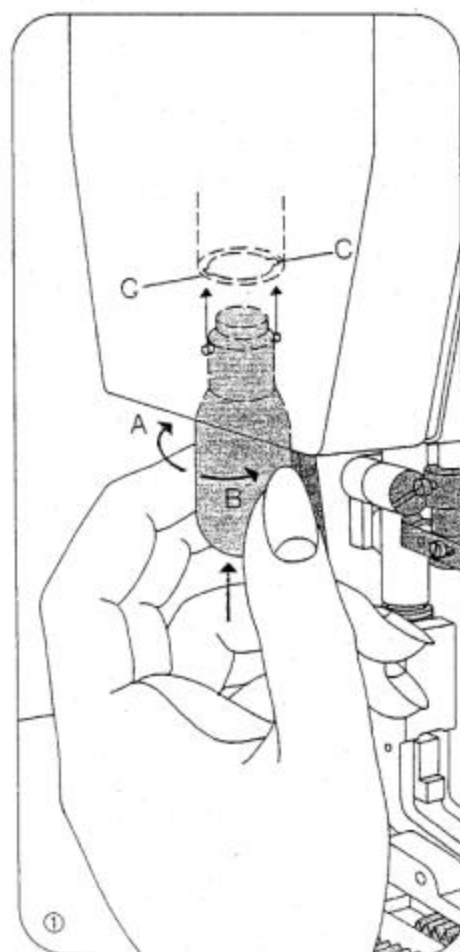
Het oude lampje omhoog drukken, naar A draaien en eruit nemen. Nieuw lampje zo inzetten dat de beide penen in de gleuven C glijden. Het lampje omhoog drukken en naar B draaien (afb. 1).

Schakel eerst de stroom uit voor u het lampje verwisselt.

### Reinigen en smeren

Schroeven losdraaien en steekplaat verwijderen. Afsluitkapje openen (afb. 1). Spoelhuis uit de machine nemen. Met een kwastje de grijper, grijperhuis en de transporteur reinigen (afb. 2).

Na 10 werkuren een druppel olie in de grijperbaan doen. De machine hoeft verder niet geolied te worden (afb. 3).



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Opheffen van kleine storingen

### Oorzaak

#### 1. De machine slaat steken over

De naald is niet goed ingezet.

U gebruikt een verkeerd systeem naald.

De naald is krom of stomp.

De machine is niet goed ingeregend.

De naald is te dun voor het garen.

#### 2. De bovendraad breekt

Door dezelfde oorzaken als boven.

Bij een te zware bovenspanning.

Bij slechte kwaliteit garen, b. v. met veel knooppjes of bij garen dat door lang liggen uitgedroogd is.

#### 3. De naald breekt

De naald is niet hoog genoeg ingezet.

De naald is krom.

De naald is te dun of te dik.

Door trekken of duwen aan de stof is de naald schuin weggebogen en stoot op de steekplaat.

Het spoelhuis is niet goed ingezet.

#### 4. Het stiksel is onregelmatig

De spanning is versteld.

Te dik, onregelmatig of te garen.

De onderdraad is niet regelmatig opgespoeld.

Grote lussen onder de stof.

#### 5. De machine transporteert niet of onregelmatig

Tussen de tandjes van de transporteur zit stof geperst.

Transporteur is uitgeschakeld.

#### 6. De machine loopt zwaar

Draadresten in de grijperbaan.

#### 7. Bij de overlocknaad slaat de machine steken over

Het overlockapparaat staat niet vast.

De naad is onregelmatig

#### 8. Belangrijke aanwijzingen

Laat de ingeregende machine niet lopen, zonder stof onder de voet.

Met de hoofdschakelaar de machine uitschakelen als u de kamer verlaat.

### Opheffen

Naald zover mogelijk naar boven schuiven, met de vlakke kant naar achteren.

Naald systeem 130/705 H inzetten.

Nieuwe naald inzetten.

De machine opnieuw inrijgen.

Naald volgens naald-en garentabel in de bijlage uitzoeken.

Zie onder opheffen 1.

Bovenspanning losser zetten.

Goede kwaliteit gemeriseerd of synthetisch garen gebruiken.

Nieuwe naald inzetten en zo hoog mogelijk in de naaldhouder schuiven.

Nieuwe naald inzetten.

Naald volgens naald-en garentabel (zie bijlage) uitzoeken.

Niet trekken of duwen aan de stof alleen sturen.

Bij het inzetten even indrukken tot het spoelhuis klikt.

Boven-en onderdraadspanning controleren.

Alleen goede kwaliteit garen gebruiken.

Spoelen met de draad door de spoelspanning, niet uit de vrije hand.

Bovendraad opnieuw inrijgen.

Steekplaat wegnemen, stof met het stofkwastje weghalen.

Achteruittoets 20 naar rechts zetten.

Draadresten verwijderen en een druppel olie in de grijperbaan doen.

Het overlockapparaat vastzetten. Schroef B vast aandraaien.

Draadspanning controleren.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Extra accessoires

De accessoires zijn voor bijhondere werkzaamheden. Ze zijn verkrijgbaar bij de officiële Pfaff dealer. Niet alle voetjes van de extra accessoires zijn als klikvoetje leverbaar. In dit geval moet u de naaivoethouder verwijderen en de gewenste voet aanschroeven.

toebehoren	bestelnr.	toepassing
Biezenzet	93-107 560-91	biezennaaien (naalddikte 80, voor fijne biesjes naalddikte 70)
Biezenvoet met 3 tunnels Tweelingnaald 2,5 of 3	93-040 948-31	
Biezenvoet met 5 tunnels Tweelingnaald 18,-2,0 of 2,5	93-040 950-31	
Biezenvoet met 7 tunnels Tweelingnaald 1,4-1,6 of 1,8	93-040 952-31	
Doorslegvoet	93-040 943-31	doorslaan, stofversieren
Rechte-steekvoet	98-074 006-00	voor doorstiknaden en het naaien van bijzonder fijne en zachte stoffen
Steekplaat voor rechte steek voor de vrije arm	93-040 940-35	
Lineaal	93-053 077-25	Geleiding voor doorstikken
Ritssluitingvoet, tweezijdig	98-501 000-27	voor het inzetten van treksluitingen
Platte naadvoet	93-040 938-31	voor platte naden
Rimpelvoet zigzag	93-847 520-06	voor het rimpelen van volants
Nestelgaatjes-plaatje	93-040 946-45	voor het borduren van gaatjes
Zomer	93-040 934-31	voor hele smalle zoompjes met zigzagsteek
Zoomvoet schulp 2 mm	93-847 546-00	
Zoomvoet (rol 1 mm.)	93-847 547-00	
Blaasband omboorder	98-055 622-00	voor het omboren van kanten met blaasband
Stopvoet	93-040 960-91	Stoppen en borduren
Teflonvoet zigzag (opgelegde naaivoetzool)	93-040 955-91	voor het stikken van plastic en kunststof
Rollervoet	93-100 912-21	voor het naaien van verschillende lagen synthetisch materiaal
Garenstandaard	93-040 854-45	Voor 3 klosjes garen

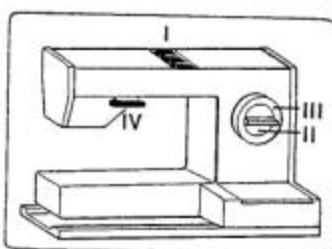
www.matri.nl  
**Matri Naaimachines**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.intl

# Stekentabel

In deze tabel is op overzichtelijke wijze het stekenprogramma afgebeeld. Aan de bovenzijde het programmanummer met de daarbij behorende steek, daaronder de

daarbij behorende instellingen (1-4) van de machine.

In de teksttabel is de benaming en het toepassen van de steken aangegeven.



	01	02	03	04	05	06	07
I		~		~	~	~	~
II	•	•	A-E	•	•	•	•
III	2	9	+ -	0-2	1-2	6	4
IV							

Nr.	Benaming	Toepassen
01	Rechte steek	Voor al het naaiwerk
02	Zigzagsteek	Veelzijdig toe te passen; afwerken, applikatie, kant inzetten, kordonneren, borduren, stoppen enz.
03	Knoopsgaten	Automatisch, zonder de stof te keren. De steekdichtheid is instelbaar
04	Gestikte zigzag	Verstellen, reparatie van scheurtjes, elastiek opstikken
05	Schaduwsteek	Voor een schaduwrand in doorzichtig materiaal b. v. organza, voile (tweenaalds)
06	Weense steek	Als sierzoomsteek o. a. in servetten
07	Wafeelsteek	Rimpelelastiek opstikken, badstof verwerken, zoompjes in stretchbadstof stikken
08	Vlechtsteek	Een zomers steekje in luchtige kleding
09	Veertjessteek (smal)	Een feestelijk steekje op effen stof
10	Blindsteek	Voor het onzichtbaar zomen. Op praktisch elke stof instelbaar

	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
I													
II													
III	2-4	6	1-4	9	5	4	5	4	9	4	6	4	+1mm- +1mm-
IV													

Nr.	Benaming	Toepassen
11	Elastische blindsteek	Een onzichtbare blindzoom in rekbaar materiaal
12	Elastische siersteek	Een leuk siersteekje in rekbaar of vast materiaal
13	Pulloversteek	Sluit- en afwerknaad voor jersey
14	Florentijnsesteek	Een zoomdecoratie b. v. in babykanten
15	Dievoudige-stretch-rechte steek	Voor naden die extra versterkt moeten worden, rekt mee bij elke belasting, zonder dat de naad knapt
16	Dievoudige-stretch-zigzagsteek	Elastische naadversterking b. v. in foundation, is tevens een siersteek
17	Overlocksteek	Rekbare stik- en afwerknaad. Voor het gelijktijdig stikken en afwerken van rekbaar materiaal
18	Borduursteek	Te gebruiken als randafwerking o. a. in tassen.
19	Overhandse steek	Zoomsteek in elastische stof. Herstellen van naden in lingerie, kniestukken opstikken enz.
20	Lusjessteek	Siersteek op vaste en rekbaar stof

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

	21	22	23	24	25	26	27	28	29	52	53	
I												
II	A+D	B+C	B+C	C+E	D	D	E	E	E	D		
III												
IV												

Nr.	Benaming	Toepassen
21	Overhandsesteek	Een stabiele siersteek voor jersey
22	Hoeksteek	Opstikken van kant en band
23	Dubbele hoeksteek	Een siersteek b. v. decoratie van een tafel-set
24	Springsteek	Decoratieve steek in blouses en kinderkleding
25	Stangsteek	Siersteek b. v. in damast
26	Zoomsteek	Aparte afwerking in doorgestikte zomen
27	Griekse steek (smal)	Een klassieke decoratieve rand in alle dunne stoffen
28	Griekse steek (breed)	Een klassieke decoratieve steek in alle effen stoffen
29	Overloverlocksteek (gesloten)	Voor het afwerken van de zoomkant in wollen stof
52	Overlocksteek met randdraad	Flexibele verbindingsnaad, die gelijktijdig stikt en afwerkt. Bijzonder geschikt voor gebreide stoffen
53	Afwerksteek met randdraad	Voor het afwerken van stoffen. De randdraad beschermt de stofrand

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

#### Bedieningsknoppen en zichtbare onderdelen

- 1 draadhefboom
- 2 spoelspanning
- 3 uitdruktoets automaat
- 4 nuttige stekentoetsen
- 5 garenpennen
- 6 spoelwinder
- 7 handwiel
- 8 ontkoppelingschijf
- 9 algemene afstelknop
- 10 handgreep voor naaldstand en knoopsgatentoets
- 11 hoofdschakelaar
- 12 accessoireslade
- 13 vrije arm
- 14 afsluitkapje (daarachter de grijper)
- 15 naaivoet
- 16 naaivoethouder
- 17 draadinsteeker
- 18 draadinbrengtoets
- 19 bovendraadspanning
- 20 afhechttoets, tevens transporteur verzinker
- 21 stofaandrukker (achterzijde machine)
- 22 dubbel stoftransport met draadafsnijder
- 23 naaldhouder met schroef
- 24 steekplaat
- 25 handgreep

#### Voorschriften voor technische veiligheidsmaatregelen ingevolge DIN 5321

a) Men dient steeds voldoende voorzichtigheid in acht te nemen, vooral ten aanzien van de op-en neergaande naald en de werkwijze van het naaimechanisme regelmatig in het oog te houden.

b) Bij het verwisselen van: naald, lampje, naaivoetje, spoel, steekplaat; bij tijdelijke stopzetting van het naaiwerk zonder toezicht en bij het onderhoud c. q. schoonmaak van de machine moet de stroomtoevoer naar de machine worden uitgeschakeld door de stekker uit het stopcontact te nemen.

c) Er mogen uitsluitend naaimachinelampjes van maximaal 15 Watt voor deze naaimachine worden gebruikt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info